

# Yue Xu

---

**Nationality:** Chinese | **Phone number:** (+86) 18222264320 (Mobile) | **Email address:** [xuyue93@yeah.net](mailto:xuyue93@yeah.net) |

**LinkedIn:** [www.linkedin.com/in/xuyue93](http://www.linkedin.com/in/xuyue93)

## ● ABOUT ME

---

- Highly-skilled English > Chinese translator with a solid background in translating patent, technical, and legal documents
- Familiar with CAT tools including Trados Studio, memoQ, Memsource, Smartling, Smartcat, CafeTran Espresso, etc.

## ● WORK EXPERIENCE

---

05/2022 – CURRENT Tianjin, China

### **FREELANCE TRANSLATOR**

---

- Mainly engaged in English > Chinese translations, including patent applications, technical manuals, legal documents, audit reports, etc.
- Clients include: onsemi, ARM, AMD, 3M, Nanotec, Yazaki, Honeywell, Sigma-Aldrich, Bystronic, BalTec, Busch, FAULHABER, Genie, InterDigital, Microchip, Polytec, Timken, V-Nova, VON ARDENNE, etc.

03/2022 – 05/2022 Tianjin, China

### **PROOFREADER TIANJIN HUAXIN TRANSLATION SERVICE CO., LTD.**

---

- Mainly engaged in proofreading English <> Chinese translations, including news, papers, industry reports, legal documents, audit reports, etc.
- Clients include universities, research institutions, group companies, etc.

09/2021 – 02/2022 Tianjin, China

### **PATENT ATTORNEY BEIJING ZZHR INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM (GENERAL PARTNER)**

---

- Mainly engaged in writing patent application documents in the field of electricity
- Clients include artificial intelligence software companies, Internet companies, etc.

03/2019 – 06/2020 Binzhou, China

### **ACCOUNTING BOOKKEEPER BINZHOU SIHUAN WUHAJ JOINT ACCOUNTING FIRM (GENERAL PARTNERSHIP)**

---

- Engaged in bookkeeping for local administrative institutions

## ● EDUCATION AND TRAINING

---

09/2015 – 06/2018 Qingdao, China

### **MASTER OF ENGINEERING - MENG, SAFETY ENGINEERING** Shandong University of Science and Technology

---

09/2011 – 07/2015 Yantai, China

### **BACHELOR OF ENGINEERING - BE, SAFETY ENGINEERING** Shandong Technology and Business University

---

## ● LANGUAGE SKILLS

---

Mother tongue(s): **CHINESE**

Other language(s): **ENGLISH**

## ● **DIGITAL SKILLS**

---

Translation of documentation (guides/manuals)/localization of software | ApSIC Xbench | Verifika

### **CAT Tools**

SDL Tados Studio | MemoQ | Memsource | Smartling | Smartcat | CafeTran Espresso

## ● **ADDITIONAL INFORMATION**

---

### **PROJECTS**

#### **Patent Translation**

- Patent related to mechanical device; machinery; Simplified Chinese to English;
- Patent related to device control; ICT; Simplified Chinese to English;
- Patent related to latency management; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to motion coding; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to transaction handling; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to signal transmission; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to a cache directory; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to positioning; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to signal encoding; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to medical image processing; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to medical image processing; ICT; English to Simplified Chinese;
- Patent related to video encoding and decoding; ICT; English to Simplified Chinese

#### **Technical Translation**

- Product introduction for a coating equipment provider; Industrial Equipment; English to Simplified Chinese;
- User manual for vibrometers; Industrial Equipment; English to Simplified Chinese;
- Maintenance manual for lifting equipment; Industrial Equipment; English to Simplified Chinese;
- User manual for medical equipment; Medical Equipment; English to Simplified Chinese;
- Product introduction for oleochemicals; Chemical Industry; English to Simplified Chinese;
- Fact sheet for nonwovens; Chemical Industry; English to Simplified Chinese;
- Website localization for a coating equipment provider; Website localization; English to Simplified Chinese;
- Website localization for a pen display supplier; Website localization; English to Simplified Chinese;
- Freight procurement software localization; Software Localization; English to Simplified Chinese

#### **Legal Translation**

- Loan agreement; English to Simplified Chinese;
- Letter of authority; English to Simplified Chinese;
- Confidential information memorandum; English to Simplified Chinese;
- Software provision agreement; English to Simplified Chinese;
- Articles of association; Simplified Chinese to English